

# ***LA PRUEBA EN EL JUICIO POR JURADOS***

**RAQUEL LÓPEZ JIMÉNEZ**

*Doctora en Derecho*

*Universidad Carlos III de Madrid*

**tirant lo blanch**

Valencia, 2002

# Índice

Prólogo .....	17
Abreviaturas .....	21
Introducción .....	25

## Capítulo I

### LA PROPOSICIÓN DE PRUEBA Y LA INICIATIVA PROBATORIA DE OFICIO

<b>1. PROPOSICIÓN DE PRUEBAS: LOS DIFERENTES MOMENTOS PROCESALES</b>	
1.1. Introducción .....	35
1.2. Proposición en el escrito de calificación .....	37
1.3. Proposición en el trámite de las cuestiones previas .....	42
1.3.1. Posibilidad de impugnar los medios de prueba propuestos por las partes .....	42
1.3.2. Proposición de nuevos medios de prueba .....	45
1.4. Proposición de las pruebas en el acto del juicio oral .....	48
1.4.1. Las alegaciones de las partes en el acto del juicio oral .....	48
A) Introducción .....	48
B) Las alegaciones de las partes en el derecho norteamericano .....	48
b. 1) El control judicial del «opening statement» .....	50
b. 2) El contenido del «opening statement» .....	51
C) Las alegaciones previas en el procedimiento previsto por la L.O 5/1995, de 22 de mayo del Tribunal del Jurado .....	53
c. 1) La lectura y explicación de los escritos de calificación .....	54
c. 2) Explicación sobre la finalidad de la prueba propuesta .....	58
1.4.2. Proposición de nuevas pruebas .....	59
A) Requisitos para la proposición de prueba en el juicio oral .....	60
a. 1) La exigencia de novedad en las pruebas .....	60
a. 2) Las pruebas propuestas en el juicio oral deben practicarse en el acto .....	62
B) La oposición de la parte contraria respecto a las pruebas propuestas en el juicio oral .....	64
<b>2. ADMISIÓN DE LA PRUEBA PROPUESTA</b>	
2.1. Requisitos generales de admisibilidad .....	67
2.2. La novedad de los medios de prueba en el procedimiento ante el Tribunal del Jurado .....	71
2.3. La admisión de las pruebas .....	72
2.4. Trámites de admisión de la prueba en la LOTJ .....	73
2.4.1. Admisión en el auto de hechos justiciables .....	73

2.4.2. Admisión en el mismo acto del juicio oral .....	74
2.5. Posibilidad de impugnación del auto de inadmisión de los medios de prueba .....	75
<b>3. LA INICIATIVA PROBATORIA DE OFICIO</b>	
3.1. La posible aplicabilidad del artículo 729.2.º LECRIM en el procedimiento del Jurado .....	83
3.2. La prueba practicada de oficio por el Magistrado-presidente .....	87
3.3. La prueba suscitada por los jurados .....	91
3.4. Posibles especialidades en la aplicación del art. 729.2.º LECRIM en los procedimientos con Jurado .....	92

### *Capítulo II*

## **ESPECIALIDADES PROBATORIAS EN LA PRÁCTICA DE LA PRUEBA**

<b>1. INTRODUCCIÓN</b> .....	97
<b>2. EL EXAMEN DE LAS PIEZAS DE CONVICCIÓN</b>	
2.1. Concepto .....	99
2.2. Fundamento .....	101
2.3. Regulación en la Ley del Jurado .....	102
2.3.1. La remisión de las piezas de convicción .....	104
2.3.2. Las aclaraciones sobre la remisión de las piezas de convicción .....	106
2.3.3. Las piezas de convicción en la sala de vistas .....	107
2.3.4. Las piezas de convicción en la sala de deliberaciones .....	109
<b>3. LA PRUEBA DE INSPECCIÓN OCULAR</b>	
3.1. Concepto .....	114
3.2. Diligencias que se pueden acordar con ocasión de la inspección ocular .....	115
3.3. Sujeto activo de la prueba de inspección ocular .....	116
3.4. Desarrollo de la inspección ocular .....	120
3.5. La incorporación al juicio oral del acta de inspección ocular .....	122
<b>4. LAS DECLARACIONES EN EL JUICIO ORAL</b>	
4.1. Introducción .....	123
4.2. Facultad de preguntar de los jurados .....	125
4.2.1. Introducción .....	125
4.2.2. Sujetos legitimados .....	129
4.2.3. Requisitos .....	129
A) Formales .....	129
B) Materiales .....	131
4.2.4. Momento procesal oportuno .....	135
4.2.5. Protesta o impugnación por las preguntas declaradas impertinentes .....	137
4.2.6. Las respuestas dadas por los testigos, peritos y acusados .....	138
4.2.7. Posibilidad de practicar reuniones en estrados .....	138
4.3. Tratamiento de las contradicciones entre las declaraciones sumariales y las prestadas en el juicio oral .....	139

4.3.1.	Introducción .....	139
4.3.2.	Las contradicciones .....	142
4.3.3.	Sujetos a los que se les puede someter a contradicción .....	143
4.3.4.	Sujetos legitimados para plantear las contradicciones .....	146
4.3.5.	Forma de introducir en el acto de la vista las declaraciones sumariales .....	149
	A) Las declaraciones de los acusados .....	149
	B) Las declaraciones testificales .....	151
	C) Las declaraciones de los peritos .....	154
4.3.6.	Modo de poner de manifiesto la contradicción: la prohibición de lectura de las declaraciones sumariales .....	156
4.3.7.	Incorporación del testimonio de las declaraciones al acta del juicio oral .....	160
4.3.8.	Valor probatorio de las declaraciones sumariales contrastadas en el juicio oral .....	166
4.3.9.	Las declaraciones sumariales no vertidas ante el órgano jurisdiccional .....	174
4.4.	La aplicabilidad del art. 729. 1º de la LECRIM al procedimiento con Jurado: el careo .....	177
4.5.	La aplicabilidad del artículo 729. 3º de la LECRIM al procedimiento con Jurado .....	179
4.6.	La práctica de la prueba testifical fuera de la sede judicial .....	179
4.7.	El derecho del jurado a tomar notas: posibilidad de llevarlas a la sala de deliberaciones .....	183
<b>5.</b>	<b>LA EXHIBICIÓN DE LAS DILIGENCIAS DE INVESTIGACIÓN IRREPRODUCIBLES, ORDENADAS POR EL JUEZ O PEDIDAS POR LAS PARTES</b>	
5.1.	Introducción .....	185
5.2.	Las diligencias remitidas por el Juez de Instrucción .....	186
5.2.1.	Diligencias remitidas de oficio .....	188
5.2.2.	Requisitos .....	189
	A) La exigencia de irreproducibilidad .....	189
	B) Necesidad de ratificación .....	193
5.2.3.	La «exhibición» de las diligencias remitidas por el Juez de Instrucción .....	196
5.3.	Testimonios solicitados por las partes: el artículo 34.3. de la LOTJ ..	198
5.3.1.	Diligencias que pueden pedir y utilizar las partes .....	201
5.3.2.	Momento procesal oportuno .....	203
<b>6.</b>	<b>EVENTUAL VALORACIÓN DE LAS DILIGENCIAS SUMARIALES: APLICABILIDAD DEL ARTÍCULO 730 LECRIM</b>	
6.1.	La prueba anticipada .....	206
6.1.1.	Requisitos .....	207
6.1.2.	Lectura de la declaración anticipada .....	207
6.2.	Problemas prácticos en la realización de la prueba anticipada .....	208
6.3.	Diligencias de investigación devenidas irreproducibles leídas en el juicio oral: artículo 730 LECRIM .....	210

*Capítulo III***LAS INSTRUCCIONES DEL MAGISTRADO-PRESIDENTE**

<b>1. INTRODUCCIÓN</b> .....	219
<b>2. RESUMEN FINAL DE LAS PRUEBAS</b>	
2.1. Antecedentes legislativos del resumen del Magistrado-presidente .....	220
A) La Ley de Enjuiciamiento Criminal de 1872 .....	221
B) La Ley del Jurado de 20 de abril de 1888 .....	222
C) Leyes posteriores .....	227
2.2. Regulación en el Derecho Comparado .....	229
2.2.1. Regulación del resumen en Inglaterra .....	230
2.2.2. Regulación del resumen en Estados Unidos .....	236
2.3. Regulación por la Ley 5/1995, de 22 de mayo del Tribunal del Jurado .....	238
<b>3. INSTRUCCIONES SOBRE LA PRUEBA A LOS JURADOS</b>	
3.1. Momento procesal en el que se deben realizar las instrucciones .....	242
3.2. Eficacia de las instrucciones .....	243
3.3. Contenido de las instrucciones .....	244
3.3.1. Información sobre la función atribuida a los miembros del jurado .....	245
3.3.2. Información respecto a las reglas que rigen el proceso de deliberación y votación .....	246
3.3.3. Información sobre la forma de redactar el veredicto .....	248
3.3.4. Información sobre la naturaleza de los hechos .....	249
3.3.5. Información sobre reglas de valoración de la prueba .....	251
3.4. Ampliación de las instrucciones .....	255
3.4.1. Ampliación de instrucciones a instancia de parte (art. 57.1. LOTJ) .....	256
A) Forma de petición y respuesta de ampliación .....	256
B) Causas de la petición de ampliación .....	257
3.4.2. Ampliación de instrucciones acordada de oficio (art. 57.2. LOTJ) .....	259

*Capítulo IV***LA APRECIACIÓN DE LAS PRUEBAS**

<b>1. INTRODUCCIÓN</b> .....	263
<b>2. LA PRUEBA DE CARGO COMO CONDICIÓN PARA LA DELIBERACIÓN Y VEREDICTO</b>	
2.1. Facultad atribuida al Magistrado-presidente. Disolución del jurado .	266
2.2. Posiciones doctrinales sobre la naturaleza de la facultad de disolución	271
2.3. Efectos de la decisión del Magistrado-presidente .....	277
2.3.1. No disolución del Jurado .....	277
2.3.2. Disolución del Jurado .....	279
<b>3. LA VALORACIÓN DE LAS PRUEBAS: CONCEPTO</b> .....	281

<b>4. OBJETO DE LA VALORACIÓN</b>	
4.1. Juicio de hecho y juicio de derecho .....	284
<b>5. PROCESO DE VALORACIÓN DE LAS PRUEBAS</b>	
5.1. La operación lógica del jurado .....	290
5.2. Las máximas de experiencia .....	294
5.3. La aplicación por el jurado de la regla «in dubio pro reo» .....	296
<b>6. VALORACIÓN DE LA PRUEBA DIRECTA E INDIRECTA .....</b>	<b>300</b>
<b>7. VALORACIÓN DE LA PRUEBA DE REFERENCIA</b>	
7.1. Tratamiento del testigo de referencia en el Derecho anglosajón .....	304
7.2. Tratamiento del testigo de referencia en nuestro ordenamiento .....	307
<b>8. VALORACIÓN DE LAS DECLARACIONES DE LOS COIMPUTADOS</b>	<b>318</b>
<b>9. VALORACIÓN DEL TESTIMONIO DE LA VÍCTIMA .....</b>	<b>320</b>
<b>10. CIRCUNSTANCIAS O FACTORES EXTERNOS CONDICIONANTES DE LA ACTIVIDAD VALORATIVA DE LOS JURADOS. LA PUBLICIDAD DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL</b>	
10.1. Introducción .....	321
10.2. La publicidad en el proceso penal .....	323
10.3. La publicidad y el derecho a la presunción de inocencia .....	327
10.3.1. La publicidad de las diligencias de instrucción .....	330
10.3.2. Publicidad sobre las circunstancias personales del imputado o de la víctima del delito .....	332
10.4. La publicidad y el juicio oral .....	337
10.4.1. Influencia de la prensa y televisión sobre los sujetos que se hallan en la sala de vistas .....	337
10.4.2. Influencia de la publicidad durante la deliberación del veredicto .....	340
10.4.3. Tratamiento en el ámbito comparado .....	340
10.5. Posibles soluciones para garantizar la imparcialidad de los jurados .	343
10.5.1. Publicidad previa al proceso .....	344
10.5.2. Publicidad durante el proceso .....	346
A) La publicidad durante la fase de instrucción .....	346
B) La publicidad durante la fase de juicio oral .....	348
C) La influencia de terceras personas en la fase de deliberación del veredicto .....	353

*Capítulo V*

**LA MOTIVACIÓN DE LAS DECISIONES EN EL TRIBUNAL DEL JURADO**

<b>1. INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>357</b>
<b>2. LA MOTIVACIÓN Y EL JUICIO DE HECHO DEL TRIBUNAL DEL JURADO</b>	

2.1. La motivación del veredicto como expresión de la valoración de la prueba realizada por los jurados .....	361
2.1.1. Inexigibilidad de motivación en el modelo anglosajón .....	361
2.1.2. La motivación como imperativo constitucional en el sistema español .....	363
2.1.3. Objeto de la motivación .....	369
2.1.4. Estructura formal de la motivación en el veredicto .....	374
2.1.5. Insuficiencia de la motivación. Posible nulidad de la sentencia .....	375
2.1.6. Análisis de la praxis desarrollada por los jurados en España en relación a la motivación de la prueba apreciada .....	378
2.1.7. Soluciones para remediar la falta de motivación .....	383
2.1.8. La exigencia jurisprudencial de motivación expresa .....	387
2.2. La motivación sobre la existencia de prueba de cargo por el Magistrado-presidente .....	387
Bibliografía .....	397